

Cabinet:	Patient:

	Adresse:

Praticien:	_____

<p>Par la présente le patient respectivement ses parents certifient que le praticien a démontré la fonction de l'arc facial et qu'il a indiqué des accidents éventuels suite à un maniement inadéquat.</p>	
<p>Signature:</p>	

Practice:	Patient:

	Address:

Orthodontist:	_____

<p>The patient respectively his parents hereby confirm that the a. m. orthodontist has demonstrated the proper use of the Face-Bow. He pointed out that improper use may result in serious injury.</p>	
<p>Signature:</p>	

Praxis:	Patient:

	Anschrift:

Behandler:	_____

<p>Hiermit bestätigt der Patient bzw. dessen Eltern, dass der o. g. Behandler die sachgemäße Handhabung der Face-Bows vorgeführt und auf mögliche Verletzungsgefahren hingewiesen hat, die durch unsachgemäße Handhabung hervorgerufen werden können.</p>	
<p>Unterschrift:</p>	

Sicherheitshinweise

für Face - Bows
(Gesichtsbögen)

for Headgears

pour arcs faciaux

DEUTSCH

Hinweise für den Kieferorthopäden/in:

- 1) Verwenden Sie ausschließlich Sicherheits- Kopf- und Nackenbänder, deren Verschluss sich bei erhöhter Zugspannung automatisch öffnet.
- 2) Geben Sie dem Patienten und ggfs. dessen Eltern eine eingehende Einweisung in die Funktion und Wirkungsweise dieses Behandlungsgerätes.
- 3) Klären Sie den Patienten über mögliche Verletzungsgefahren bei unsachgemäßer Handhabung auf.
- 4) Der Face-Bow darf nur ein- und ausgegliedert werden, wenn vorher die Gummizüge bzw. der Verschluss vom Kopf- / Nackenband gelöst wurde.
- 5) Lassen Sie sich die Anweisung und Erklärung des Gerätes vom Patienten bzw. dessen Eltern schriftlich bestätigen.

ENGLISH

Safety precautions for the orthodontist:

- 1) Use only security head and neck bands the lock of which can be opened automatically in case of increased tensile stress.
- 2) Give your patient and if necessary his parents detailed instructions concerning function and effect of this appliance.
- 3) Please advise your patient that improper use may result in serious injury.
- 4) Never put on or take off the Face-Bow before loosening the elastic bands or the lock of the head- / neck band.
- 5) Let the patient respectively his parents certify that the use of the appliance was explained in detail.

FRANCAIS

A l'attention du praticien:

- 1) N'utiliser que les bandes de sécurité de tête et nuque, dont la fermeture s'ouvre automatiquement au cas d'un effet de traction augmenté.
- 2) Le patient ou ses parents doivent être informés minutieusement de la fonction et l'effet de cet appareil.
- 3) Le patient doit être informé des accidents éventuels suite à un maniement inadéquat.
- 4) L'arc facial ne doit jamais être mis en place ou être enlevé sans que les éléments de traction en caoutchouc ou la fermeture de la bande de tête-nuque n'aient été dégagés.
- 5) Les instructions concernant l'utilisation de l'appareil devraient être certifiées par le patient respectivement ses parents.

